



Wilo-Fluidcontrol / - EK

- D** Montageanleitung
- GB** Assembly Instructions
- F** Notice de montage
- NL** Inbouw- en gebruikshandleiding
- E** Instrucciones de instalación y funcionamiento
- I** Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione
- H** Beépítési és üzemeltetési útmutató
- GR** Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας

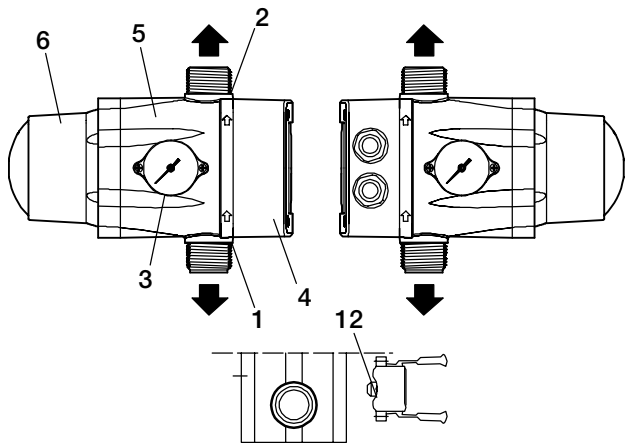


Fig. 1

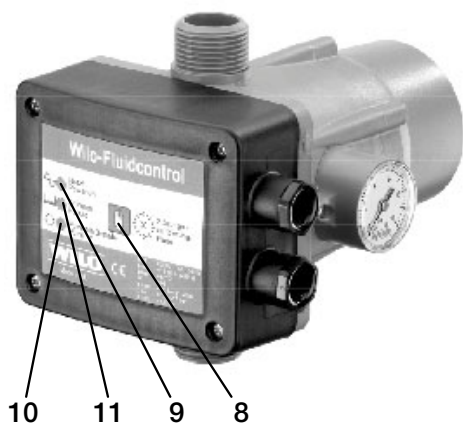


Fig. 2

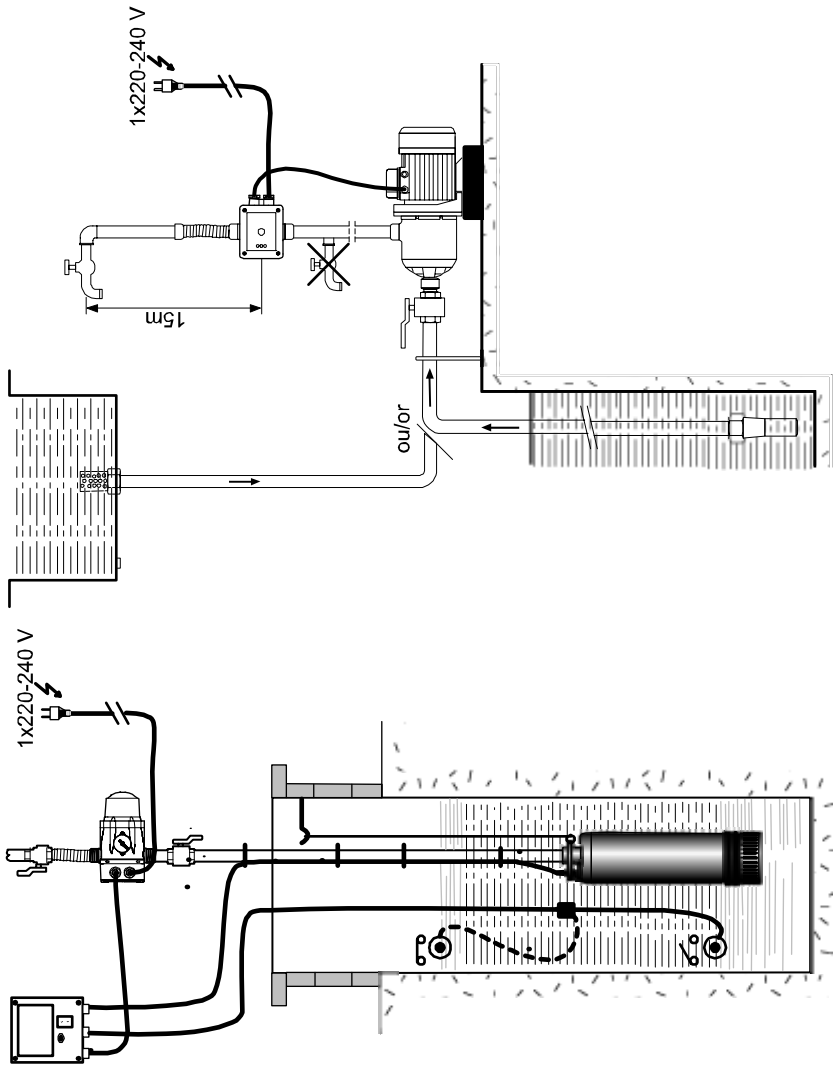


Fig. 2

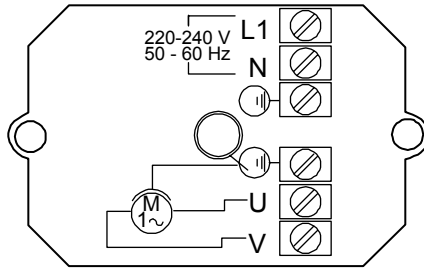


Fig. 4

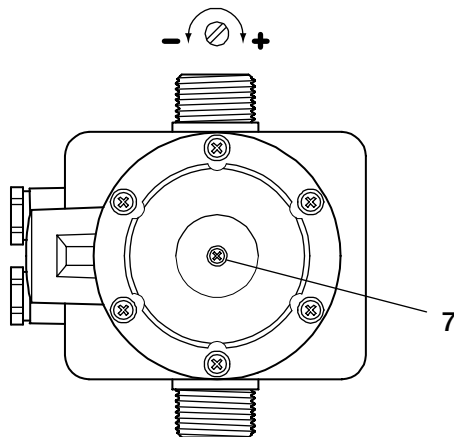


Fig. 5

Einbau- und Betriebsanleitung	.....6	D
Installation and operating instructions	.....12	GB
Notice de montage et de mise en service	.....18	F
Inbouw- en gebruikshandleiding	.....24	NL
Instrucciones de instalación y funcionamiento	.....30	E
Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione	.....36	I
Beépítési és üzemeltetési útmutató	.....42	H
Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	.....48	GR

1 General

Installation and service by qualified personnel only!

1.1 Application

The electronic control system Wilo-Fluidcontrol (... EK) can be screw-attached to water supply and pressure booster pumps. It enables the automatic operation of these pumps without use of a separate pressure vessel.

1.2 Product Information

1.2.1 Technical Data

Flow medium	clean water free of suspended matter	
Max. capacity	10 m ³ /h	
Max. working pressure	10 bar	
Switch on pressure	1.5 - 2.7 bar	
Max. water temperature:	60° C	
Power supply:	Single phase	1 ~ 220-250V, 50-60 Hz
F.L.C.	max. 10 A	
Enclosure:	IP 65	
Connections suction/discharge	1" BSP	

The shut-off head generated by the applicable pump must be approx. 0.5 bar higher than the 2.2 bar switch-off pressure.

State all name plate data when ordering spare parts.

2 Safety Notes

These instructions contain basic rules on safety which must be strictly adhered to on installation and operation. It is therefore imperative for the Installer and the Operator to read these instructions prior to installation and commissioning. Please observe, not only the general safety references listed under the main heading SAFETY NOTES, but also those added to and specially highlighted under the ensuing headers.

2.1 Safety symbols contained herein

Safety notes contained herein which, if not strictly adhered to, may cause injury to persons are specially highlighted by general danger symbol:



Warnings from electrical causes by the special symbol:



Safety references which, if not complied with, may result in damage to the plant or its function are marked by the word:

ATTENTION!

2.2 Trade Qualifications

Only suitably qualified personnel may work on this equipment.

2.3 Hazards arising from non-compliance with safety notes

Non compliance with safety notes may cause bodily harm to persons or damage to the plant. Failure to comply with safety notes may invalidate any damage claims. Non-compliance may, for example, lead to the following hazardous consequences:

- failure of vital plant functions,
- hazards to persons due to electrical and/or mechanical causes.

2.4 Safety notes for the Operator

Local regulations regarding the prevention of accidents must be observed. Hazards from electrical energy must be excluded (conforming to local or general regulations such as EC, BSI, UL, VDE, etc.).

2.5 Safety rules for inspections and installation work.

It is the Operator's responsibility to ensure that inspection and installation works are carried out by authorized and qualified personnel only, after having made themselves fully conversant with these instructions.

Work on this plant must on principle be carried out with the plant switched off and completely pressure-relieved.

The safety valve must not be removed.

2.6 Arbitrary alterations and spare part procurement

Any alterations to the plant are only permitted with the manufacturers' consent. Original and manufacturer authorized spare parts serve safety. The use of other parts can invalidate any claims for consequential damages.

2.7 Non-permissible operating conditions

Operational safety of the plant is conditional on it being used in accordance with Chapter 1 of these instructions. Operational criteria must not exceed or fall short of the limits stated in catalogue/data sheets.

3 Transport and Storage

ATTENTION!

During transport and intermediate storage it is necessary to protect the WILO-Fluidcontrol from moisture and mechanical damage.

The stock location must be dry and be frost-free.

4 Description of the Product

4.1 Description of the Device (Fig. 1 & 2)

1. Suction port with integrated non-return valve
2. Delivery port
3. Pressure gauge (0-10 bars) for control – possible mounting on right or left side.
4. Electric box with electronic board including a protection against dry running with motor stop and connection box for pump and network.
5. Hydraulic chamber with diaphragm.
6. Compensating chamber with spring.
7. Adjusting screw for starting pressure of the pump.
8. Reset button (Störungs-quittierung/Reset).
9. Indicator light of the voltage (Netz/Power on).
10. Indicator light for pump running (Pumpe in Betrieb/Pump on).
11. Indicator light for activating the safety device (Störung/Failure)
12. Pressure gauge axis

The WILO-Fluidcontrol is offered as ancillary equipment for WILO water supply pumps.

The unit must be screwed onto the pump or into the discharge pipe. It is of Inline design, with both connections axially in line.

On ready standby, with all outlet fitting closed and under max. system pressure, the **yellow LED** is on (pos. 9).

The unit contains a small buffer space filled with water which can be varied by means of a spring-tensioned **diaphragm**. If an outlet tap in the system is opened water will flow out of the small buffer volume into the discharge pipe, lifting the **float**.

The green diode (pos. 10) indicates normal pump operation.

The switch unit contains the electronic as well as the terminal block for power supply and pump motor. The signal/operating elements at the switchbox cover are (Fig. 2)

- Yellow LED: Mains power is on, the pump is on ready standby, (pos. 9)
- Green LED: Pump runs, (pos. 10)
- Red LED: Any fault leading to pressure loss in the pipe system, (pos. 11)
- Reset button: After fault rectification the reset button (pos. 8) must be kept pushed until the system is fully pressurized. This is also valid for renewed start-up, otherwise the pump will again fail due to insufficient system pressure.

4.2 Scope of Supply

- Wilo-Fluidcontrol (EK-series + integrated socket + 1.5 m connecting cable).
- Installation and Operating Instructions.

5 Siting/Installation

5.1 Installation

For installation and mounting requirements refer to the pump installation and operating instructions.

The arrow at the housing indicates direction of flow.

The WILO-Fluidcontrol must only be mounted into a vertically run discharge pipe.

- The WILO-Fluidcontrol to be screwed onto the discharge port of the pump using suitable connecting fittings, to be sealed with hemp or Teflon band.
- If the water column between pump and highest outlet tap exceeds 15 m, the unit must be installed at a higher level in the discharge pipe ensuring a maximum vertical head onto the unit of not more than 15 m. In such case no outlet tap must be located at a level below that of the WILO-Fluidcontrol (Fig. 3).
- In order to avoid noise transmission from the pump onto the pipe system it is recommended to provide and install a flexible connector at the discharge side of the WILO-Fluidcontrol.

5.2 Electrical Wiring



All electrical site works to be carried out by qualified and locally licenced electricians strictly in accordance with locally ruling regulations.

- Check available power supply,
- take note of pump name plate data requirements,
- power wiring 3 x 1.5 mm". (Minimum cable size 6 mm, maximum 9 mm OD).
- To ensure water tightness and pull-force relief from the cable glands the power cable must be of sufficient outside diameter (e.g. 05 VV-F 3 (7) G 1,5 oder AVMH-I 3 (7) x 1,5).
- All electrical wiring to be executed according to Fig.4.
- Supply side fuse: see as for pump; maximum however 10 A, inert.
- Strictly adhere to local earthing regulations.
- If required (see VDE 0100), a ground fault circuit interruptor (GFCI) switch must be provided and installed by others.

6 Commissioning

For possibly required prestart and commissioning procedures for the pump refer to the separate installation and Operating Instruction for the pump.

Before initial start-up it must be ensured that sufficient suction capability is available and that the pump is primed and filled.

On initial start-up the pump will run for 8 seconds, after that a renewed start-up can be effected by keeping the reset button pushed.

7 Maintenance



Warning!
Electrical Shock Hazard!

Prior to maintenance or repair work turn off the pump and ensure that it is not turned on by unauthorised personnel.

8 Faults, Causes

Fault	Unit-related Cause	Unit-unrelated Cause
Pump does not start	<ul style="list-style-type: none"> - defect printed circuit board - defect diaphragm 	<ul style="list-style-type: none"> - Power failure - Pump capacity too low - Pump mechanically jammed - WILCO-Fluidcontrol wrongly connected - Lack of water at suction side
Pump does not stop	<ul style="list-style-type: none"> - defect printed circuit board - jammed flow controller - stuck reset button - Pump does not generate sufficient pressure 	<ul style="list-style-type: none"> - Leakage loss greater than 0.6 l/min
Pump runs irregularly	<ul style="list-style-type: none"> - defect printed circuit board - Pump does not generate sufficient pressure (air) 	<ul style="list-style-type: none"> - Leakage loss greater than 0.6 l/min
Pump is jammed	<ul style="list-style-type: none"> - defect printed circuit board - pump generates pressure < start pressure - defect diaphragm - refer to Installation & Maintenance Instr. of the pump 	<ul style="list-style-type: none"> - Lack of water at suction side - Pump capacity too low

If the fault cannot be located or rectified, please contact your nearest Wilo representative.

Technical modifications reserved!

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
 Argentina S.A.
 C1270ABE Ciudad
 Autónoma de Buenos
 Aires
 T +54 11 43015955
 info@salmon.com.ar

Austria

WILO Handelsges.
 m.b.H.
 1230 Wien
 T +43 5 07507-0
 office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
 1065 Baku
 T +994 12 5962372
 info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
 220035 Minsk
 T +375 17 2503393
 wilo@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
 1083 Ganshoren
 T +32 2 4823333
 info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
 1125 Sofia
 T +359 2 9701970
 info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
 Calgary, Alberta T2A 5L4
 T +1 403 2769456
 bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
 101300 Beijing
 T +86 10 80493900
 wilo@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
 10090 Zagreb
 T +38 51 3430914
 wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
 25101 Cestlice
 T +420 234 098711
 info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
 2690 Karlslunde
 T +45 70 253312
 wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
 12618 Tallinn
 T +372 6509780
 info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
 02330 Espoo
 T +358 207401540
 info@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
 78390 Bois d'Arcy
 T +33 1 30050930
 info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
 DE14 2WJ Burton-
 Upon-Trent
 T +44 1283 523000
 sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
 14569 Anixi (Attika)
 T +302 10 6248300
 wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarorszag
 Kft
 2045 Törökbalint
 (Budapest)
 T +36 23 889500
 wilo@wilo.hu

Ireland

WILO Engineering Ltd.
 Limerick
 T +353 61 227566
 sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
 20068 Peschiera
 Borromeo (Milano)
 T +39 25538351
 wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
 050002 Almaty
 T +7 3272 785961
 in.pak@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
 621-807 Gimhae
 Gyeongnam
 T +82 55 3405800
 wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
 1019 Riga
 T +371 7 145229
 mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
 Lebanon
 12022030 El Metrn
 T +961 4 722280
 wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
 03202 Vilnius
 T +370 5 2136495
 mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
 1948 RC Beverwijk
 T +31 251 220844
 info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
 0901 Oslo
 T +47 22 804570
 wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
 05-090 Raszyn
 T +48 22 7026161
 wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
 Portugal Lda.
 4050-040 Porto
 T +351 22 2080350
 bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
 077040 Com. Chiajna
 Jud. Ilfov
 T +40 21 3170164
 wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
 123592 Moscow
 T +7 495 7810690
 wilo@orc.ru

Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh
 Riyadh 11465
 T +966 1 4624430
 wshoula@watanaiand.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
 11000 Beograd
 T +381 11 2850242
 office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
 82008 Bratislava 28
 T +421 2 45520122
 wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
 1000 Ljubljana
 T +386 1 5838130
 wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
 1610 Edenvale
 T +27 11 6082780
 errol.cornelius@
 salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
 28806 Alcalá de
 Henares (Madrid)
 T +34 91 8797100
 wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
 35246 Växjö
 T +46 470 727600
 wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
 4310 Rheinfelden
 T +41 61 8368020
 info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO-EMU
 Taiwan Co. Ltd.
 110 Taipei
 T +886 227 391655
 nelson.wu@
 wiloemutaiwan.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
 San. ve Tic. A.Ş.
 34530 Istanbul
 T +90 216 6610211
 wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
 01033 Kiev
 T +38 044 2011870
 wilo@wilo.ua

Vietnam

Pompes Salmson
 Vietnam
 Ho Chi Minh-Ville
 Vietnam
 T +84 8 8109975
 nkm@salmon.com.vn

United Arab Emirates

WILO ME – Dubai
 Dubai
 T +971 4 3453633
 info@wilo.com.sa

USA

WILO-EMU USA LLC
 Thomasville,
 Georgia 31792
 T +1 229 5840097
 info@wilo-emu.com

USA

WILO USA LLC
 Melrose Park,
 Illinois 60160
 T +1 708 3389456
 mike.easterley@
 wilo-na.com

Wilo – International (Representation offices)

Algeria

Bad Ezzouar, Dar El
 Beida
 T +213 21 247979
 chabane.hamdad@
 salmson.fr

Armenia

375001 Yerevan
 T +374 10 544336
 info@wilo.am

Bosnia and Herzegovina

171000 Sarajevo
 T +387 33 714510
 zeljko.cvjetkovic@
 wilo.ba

Georgia

0177 Tbilisi
 T +995 32317813
 info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
 T +389 2 3122058
 valerij.vojneski@
 wilo.com.mk

Moldova

2012 Chisinau
 T +373 2 223501
 sergiu.zagurean@wilo.md

Rep. Mongolia

Ulaanbaatar
 T +976 11 314843
 wilo@magicnet.mn

Tajikistan

734025 Dushanbe
 T +992 37 2232908
 farhod.rahimov@wilo.tj

Turkmenistan

744000 Ashgabat
 T +993 12 345838
 wilo@wilo-tm.info

Uzbekistan

700046 Taschkent
 sergej.arakelov@wilo.uz

January 2008



WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.de
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord

WILO AG
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhause 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 5559494
hamburg.anfragen@wilo.de

G3 Sachsen/Thüringen

WILO AG
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.de

G5 Südwest

WILO AG
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.de

G7 West

WILO AG
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.de

G2 Ost

WILO AG
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.de

G4 Südost

WILO AG
Vertriebsbüro München
Landshuter Straße 20
85176 Unterschleißheim
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.de

G6 Rhein-Main

WILO AG
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.de

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R-U-F-W-I-L-O*
7-8-3-9-4-5-6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
- Produkt- und Anwendungsfragen
- Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH
Heimgartenstraße 1
95030 Hof
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Erreichbar Mo-Fr von 7-17 Uhr.

- Wochenende und feiertags 9-14 Uhr elektronische Bereitschaft mit Rückruf-Garantie!

Werkkundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W-I-L-O-K-D*
9-4-5-6-5-3
F 0231 4102-7126

- Erreichbar Mo-Fr von 7-17 Uhr.
- Wochenende und feiertags 9-14 Uhr elektronische Bereitschaft mit Rückruf-Garantie!

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wien:
WILO
Handelsgesellschaft mbH
Eitnergasse 13
1230 Wien
T +43 5 07507-0
F +43 5 07507-15

Vertriebsbüro Salzburg:

Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 5 07507-13
F +43 5 07507-15

Vertriebsbüro

Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 5 07507-26
F +43 5 07507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 8368020
F +41 61 8368021

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien, Aserbaidschan, Belarus, Belgien, Bulgarien, China, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Irland, Italien, Kanada, Kasachstan, Korea, Kroatien, Lettland, Libanon, Litauen, Niederlande, Norwegen, Polen, Portugal, Rumänien, Russland, Saudi-Arabien, Schweden, Serbien und Montenegro, Slowakei, Slowenien, Spanien, Südafrika, Taiwan, Tschechien, Türkei, Ukraine, Ungarn, Vereinigte Arabische Emirate, Vietnam, USA

Die Adressen finden Sie unter www.wilo.de oder www.wilo.com.

* 14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz der T-Com. Bei Anrufen aus Mobilfunknetzen sind Preisabweichungen möglich.